EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2007/0228(CNS)

10.9.2008

MUUDATUSETTEPANEKUD 43–159

Raporti projekt
Ewa Klamt
(PE409.459v02-00)

Ettepanek vastu võtta nõukogu direktiiv kolmandate riikide kodanike kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimuste kohta

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(KOM(2007)0637 – C6-0011/2007 – 2007/0228(CNS))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 43
Armando França

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5 a) Euroopa Parlament peaks aitama kaasa sellise poliitika edendamisele, mille eesmärk on elavdada liikmesriikide tööturge ja tugevdada ELi majandust, kahjustamata samal ajal nende kolmandate riikide arengut, kust emigrandid pärit on. Kui tahetakse saavutada üldist jätkusuutlikku arengut ja asjakohast sisserändepoliitikat, on eelöeldut silmas pidades praegu oluline teha koostööd asjaomaste riikidega. Sinise kaardi kasutamine, mis on kahtlemata tähtis ELi majanduse seisukohast, kätkeb siiski „ajude äravoolu" ohtu, mida tuleb vältida. Seetõttu tuleb võtta meetmeid andekate isikute korduvrände soodustamiseks, mille abil kõrgelt kvalifitseeritud sisserändajad saavad naasta päritoluriiki

Or. pt

Muudatusettepanek 44
Armando França

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5 b) Viimastel aastakümnetel on EL andnud vähemarenenud kolmandate riikide toetamiseks märkimisväärset arenguabi ning oluline on sõlmida nende riikidega koostöölepingud, eeskätt sisserände osas, et kaitsta nii liidu vajadusi kui ka nende kolmandate riikide arengut, kust on pärit kõrgelt

kvalifitseeritud sisserändajad, pakkudes näiteks välja lahendusi „ajude äravoolu” probleemile.

Or. pt

Muudatusettepanek 45
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) Lissaboni protsessi eesmärkide saavutamiseks on oluline edendada ka ELi kodanikest kõrgelt kvalifitseeritud töötajate liikumist ELi piires, eelkõige nendest liikmesriikidest, kes ühinesid 2004. ja 2007. aastal. ***Käesoleva direktiivi rakendamisel on liikmesriigid seotud ühenduse eelistamise põhimõttega, nagu seda on kirjeldatud eelkõige 16. aprilli 2003. aasta ja 25. aprilli 2005. aasta ühinemisaktide asjakohastes sätetes.***	(6) Lissaboni protsessi eesmärkide saavutamiseks on oluline edendada ka ELi kodanikest kõrgelt kvalifitseeritud töötajate liikumist ELi piires, eelkõige nendest liikmesriikidest, kes ühinesid 2004. ja 2007. aastal.

Or. it

Muudatusettepanek 46
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Käesoleva direktiiviga püütakse kaasa aidata nimetatud eesmärkide saavutamisele ja pööratakse tähelepanu tööjõupuudusele, soodustades kolmandate riikide kodanike ELi lubamist ja seal liikumist rohkem kui kolmekuulise viibimise ajal kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil selleks, et muuta ühendus sellistele töötajatele üle kogu maailma	(7) Käesoleva direktiiviga püütakse kaasa aidata nimetatud eesmärkide saavutamisele ja pööratakse tähelepanu tööjõupuudusele, soodustades kolmandate riikide kodanike ELi lubamist ja seal liikumist rohkem kui kolmekuulise viibimise ajal kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil selleks, et muuta ühendus sellistele töötajatele üle kogu maailma

ligitõmbavamaks ning toetada ühenduse konkurentsivõimet ja majanduskasvu. Selliste eesmärkide saavutamiseks on vaja hõlbustada kõrgelt kvalifitseeritud töötajate ja nende pereliikmete liikmesriikidesse lubamist kiirmenetluse kehtestamise kaudu ning anda neile ***teatavates valdkondades*** vastuvõtva liikmesriigi kodanikega võrdsed sotsiaalsed ja majanduslikud õigused. ***Seoses selliste õigustega tugineb käesolev direktiiv direktiivi ... [kolmandate riikide kodanikele liikmesriigis elamist ja töötamist võimaldava ühtse loa taotlemise ühtse menetluse ning liikmesriigis seaduslikult elavate kolmandatest riikidest pärit töötajate ühiste õiguste kohta] vastavale sättele.***	ligitõmbavamaks ning toetada ühenduse konkurentsivõimet ja majanduskasvu. Selliste eesmärkide saavutamiseks on vaja hõlbustada kõrgelt kvalifitseeritud töötajate ja nende pereliikmete liikmesriikidesse lubamist kiirmenetluse kehtestamise kaudu ning anda neile vastuvõtva liikmesriigi kodanikega võrdsed sotsiaalsed ja majanduslikud õigused.
	Or. it

Muudatusettepanek 47
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik, nõudlusel põhinev liikmesriiki sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu ***miinimumpalga künnis, mis on võrreldav palgatasemega liikmesriikides, ja*** kutsekvalifikatsioonid. ***Selleks et tagada liikmesriikidesse lubamise tingimuste minimaalne ühtlustamine kogu ELis, on vaja määratleda ühtne miinimumnimetaja riikliku palgakünnise arvutamiseks. Liikmesriigid peaksid määrama oma riikliku künnise vastavalt oma tööturu olukorrale ja oma üldisele sisserändepoliitikale.***	(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik, nõudlusel põhinev liikmesriiki sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu kutsekvalifikatsioonid. ***Kehtib sama või samaväärse töö eest võrdse palga maksmise põhimõte.***
	Or. en

Muudatusettepanek 48
Roselyne Lefrançois

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik, nõudlusel põhinev liikmesriiki sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu ***miinimumpalga künnis, mis on võrreldav palgatasemega liikmesriikides, ja*** kutsekvalifikatsioonid. Selleks et tagada ***liikmesriikidesse lubamise tingimuste minimaalne ühtlustamine kogu ELis***, on vaja ***määratleda ühtne miinimumnimetaja riikliku palgakünnise arvutamiseks***. ***Liikmesriigid peaksid määrama oma riikliku künnise vastavalt oma tööturu olukorrale ja oma üldisele sisserändepoliitikale.***	(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik, nõudlusel põhinev liikmesriiki sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu kutsekvalifikatsioonid. Selleks et tagada ***kodanike ja kolmandate riikide kodanike võrdne kohtlemine, on vaja kohaldada võrdse töö eest võrdse tasu maksmise põhimõtet.***

Or. fr

Muudatusettepanek 49
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik, nõudlusel põhinev liikmesriiki sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu ***miinimumpalga künnis, mis on võrreldav palgatasemega liikmesriikides, ja*** kutsekvalifikatsioonid. ***Selleks et tagada liikmesriikidesse lubamise tingimuste minimaalne ühtlustamine kogu ELis, on vaja määratleda ühtne miinimumnimetaja***	(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik, nõudlusel põhinev liikmesriiki sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu kutsekvalifikatsioonid ***ja kohaldatavate kollektiivlepingutega või liikmesriigi asjaomase tegevusala tavadega määratud palgad***.

riikliku palgakünnise arvutamiseks. Liikmesriigid peaksid määrama oma riikliku künnise vastavalt oma tööturu olukorrale ja oma üldisele sisserändepoliitikale.

Or. en

Muudatusettepanek 50
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik***, nõudlusel põhinev*** liikmesriiki sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu ***miinimumpalga künnis, mis on võrreldav palgatasemega liikmesriikides, ja*** kutsekvalifikatsioonid. Selleks et tagada liikmesriikidesse lubamise tingimuste minimaalne ühtlustamine kogu ELis, on vaja määratleda ühtne miinimumnimetaja riikliku palgakünnise arvutamiseks. Liikmesriigid peaksid määrama oma riikliku künnise vastavalt oma tööturu olukorrale ja oma üldisele sisserändepoliitikale.	(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik liikmesriiki sisenemise süsteem, ***mille puhul võetakse arvesse nõudlust, olukorda liikmesriigi tööturul ja töötajate pakutavat võimalikku lisandväärtust ning*** mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu kutsekvalifikatsioonid ***ja töökogemus***. Liikmesriigid peaksid määrama oma riikliku künnise vastavalt oma tööturu olukorrale ja oma üldisele sisserändepoliitikale.

Or. es

Muudatusettepanek 51
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik, nõudlusel põhinev liikmesriiki	(10) Käesoleva direktiiviga sätestatakse paindlik, nõudlusel põhinev liikmesriiki

sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu miinimumpalga künnis, mis on võrreldav palgatasemega liikmesriikides, ja kutsekvalifikatsioonid. ***Selleks et tagada liikmesriikidesse lubamise tingimuste minimaalne ühtlustamine kogu ELis, on vaja määratleda ühtne miinimumnimetaja riikliku palgakünnise arvutamiseks.*** Liikmesriigid peaksid määrama oma riikliku künnise vastavalt oma tööturu olukorrale ja oma üldisele sisserändepoliitikale.	sisenemise süsteem, mis tugineb objektiivsetele kriteeriumitele, nagu miinimumpalga künnis, mis on võrreldav palgatasemega liikmesriikides, ja kutsekvalifikatsioonid. Liikmesriigid peaksid määrama oma riikliku künnise vastavalt oma tööturu olukorrale ja oma üldisele sisserändepoliitikale.

Or. en

Selgitus

Palga määramine ei kuulu ELi pädevusse.

Muudatusettepanek 52
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Palgakünnisega seotud erandid põhikorrast sätestatakse kõrgelt kvalifitseeritud, noorematele kui 30-aastastele taotlejatele, kes oma suhteliselt piiratud töökogemuse ja oma olukorra tõttu tööturul ei pruugi vastata põhikorras ette nähtud palganõuetele või kes on saanud kõrghariduse Euroopa Liidus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 53
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Palgakünnisega seotud erandid põhikorrast sätestatakse kõrgelt kvalifitseeritud, noorematele kui 30-aastastele taotlejatele, kes oma suhteliselt piiratud töökogemuse ja oma olukorra tõttu tööturul ei pruugi vastata põhikorras ette nähtud palganõuetele või kes on saanud kõrghariduse Euroopa Liidus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 54
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Palgakünnisega seotud erandid põhikorrast sätestatakse kõrgelt kvalifitseeritud, noorematele kui ***30-aastastele*** taotlejatele, kes oma suhteliselt piiratud töökogemuse ja oma olukorra tõttu tööturul ei pruugi vastata põhikorras ette nähtud palganõuetele või kes on saanud kõrghariduse Euroopa Liidus.	(11) Palgakünnisega seotud erandid põhikorrast sätestatakse kõrgelt kvalifitseeritud, noorematele kui ***35-aastastele*** taotlejatele, kes oma suhteliselt piiratud töökogemuse ja oma olukorra tõttu tööturul ei pruugi vastata põhikorras ette nähtud palganõuetele või kes on saanud kõrghariduse Euroopa Liidus.

Or. en

Muudatusettepanek 55
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(15) Kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajate kutsealast ja geograafilist liikumist tuleb käsitleda peamise mehhanismina tööturu tõhustamisel, oskustööjõu puuduse leevendamisel ja regionaalse ebaühtluse korvamisel. ***Selleks et järgida ühenduse eelistamise põhimõtet ja vältida süsteemi võimalikke kuritarvitusi, tuleb kolmanda riigi kõrgelt kvalifitseeritud töötaja kutsealast liikumist seadusliku liikmesriigis elamise kahel esimesel aastal piirata.***	(15) Kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajate kutsealast ja geograafilist liikumist tuleb käsitleda peamise mehhanismina tööturu tõhustamisel, oskustööjõu puuduse leevendamisel ja regionaalse ebaühtluse korvamisel.

Or. it

Selgitus

Direktiivi selles artiklis toodud piirangud jätavad teatavad kategooriad põhjendamatult ilma sinise kaardi saamise võimalusest.

Muudatusettepanek 56
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(15) Kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajate kutsealast ja geograafilist liikumist tuleb käsitleda peamise mehhanismina tööturu tõhustamisel, oskustööjõu puuduse leevendamisel ja regionaalse ebaühtluse korvamisel. ***Selleks et järgida ühenduse eelistamise põhimõtet ja vältida süsteemi võimalikke kuritarvitusi, tuleb kolmanda***	(15) Kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajate kutsealast ja geograafilist liikumist tuleb käsitleda peamise mehhanismina tööturu tõhustamisel, oskustööjõu puuduse leevendamisel ja regionaalse ebaühtluse korvamisel.

riigi kõrgelt kvalifitseeritud töötaja kutsealast liikumist seadusliku liikmesriigis elamise kahel esimesel aastal piirata.

Or. en

Selgitus

Bürokraatia. Õõnestab ettepaneku eesmärki ega aita üldse kaasa sellele, et ELi kõrge kvalifikatsiooniga töötajatele atraktiivsemaks muuta.

Muudatusettepanek 57
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(16) Kolmandate riikide töötajate geograafilist liikumist ELi piires tuleb nende seadusliku liikmesriigis viibimise esimesel perioodil kontrollida ja see peab vastama nõudlusele. Kui sellistele töötajatele on antud EÜ pikaajalise elaniku staatus, peavad liikmesriigid andma neile eelise, kui nad kasutavad oma õigust liikuda ELi piires. Selleks et mitte karistada geograafiliselt liikuvaid kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajaid, kes ei ole veel saanud EÜ pikaajalise elaniku staatust, ning julgustada geograafilist ja korduvrännet, tuleb näha ette erandid nõukogu 25. novembri 2003. aasta direktiivist 2003/109/EÜ pikaajalistest elanikest kolmandate riikide kodanike staatuse kohta.	(16) Kolmandate riikide töötajate geograafilist liikumist ELi piires tuleb nende seadusliku liikmesriigis viibimise esimesel perioodil kontrollida ja see peab vastama nõudlusele. Kui sellistele töötajatele on antud EÜ pikaajalise elaniku staatus, peavad liikmesriigid andma neile ***muude ELi sinist kaarti taotlevate kolmandate riikide töötajate ees*** eelise, kui nad kasutavad oma õigust liikuda ELi piires. Selleks et mitte karistada geograafiliselt liikuvaid kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajaid, kes ei ole veel saanud EÜ pikaajalise elaniku staatust, ning julgustada geograafilist ja korduvrännet, tuleb näha ette erandid nõukogu 25. novembri 2003. aasta direktiivist 2003/109/EÜ pikaajalistest elanikest kolmandate riikide kodanike staatuse kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 58
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(17) Tuleb edendada ja säilitada kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajate ühenduse ja nende päritolumaa vahelist liikumist. Ette tuleb näha erandid nõukogu ***25. novembri 2003. aasta*** direktiivist 2003/109/EÜ ***pikaajalistest elanikest kolmandate riikide kodanike staatuse kohta***, et pikendada ühenduse territooriumilt äraoleku aega, mida ei võeta arvesse sellise seadusliku ja pideva elamisperioodi arvutamisel, mida arvestatakse EÜ pikaajalise elaniku staatuse andmisel. Kui kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajad on saanud EÜ pikaajalise elaniku staatuse, tuleb neile võimaldada ka nõukogu direktiivis 2003/109/EÜ sätestatud äraolekuajast pikemat äraolekuaega. Eelkõige selleks, et edendada arengumaadest pärit kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajate korduvrännet, peavad liikmesriigid kaaluma nõukogu direktiivi 2003/109/EÜ artikli 4 lõike 3 teises lõigus ja artikli 9 lõikes 2 pakutud võimaluste kasutamist, et võimaldada käesolevas direktiivis sätestatud äraolekuajast pikemat äraolekuaega. Selleks et tagada ***järjepidevus*** eelkõige põhiliste arengueesmärkidega, ***tohib nimetatud erandeid kohaldada ainult juhul, kui on võimalik tõendada, et asjaomane isik on pöördunud tagasi oma päritoluriiki seoses töö, õpingute või vabatahtliku tegevusega***.	(17) Tuleb edendada ja säilitada kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajate ühenduse ja nende päritolumaa vahelist liikumist. Ette tuleb näha erandid nõukogu direktiivist 2003/109/EÜ, et pikendada ühenduse territooriumilt äraoleku aega, mida ei võeta arvesse sellise seadusliku ja pideva elamisperioodi arvutamisel, mida arvestatakse EÜ pikaajalise elaniku staatuse andmisel. Kui kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajad on saanud EÜ pikaajalise elaniku staatuse, tuleb neile võimaldada ka nõukogu direktiivis 2003/109/EÜ sätestatud äraolekuajast pikemat äraolekuaega. Eelkõige selleks, et edendada arengumaadest pärit kolmandate riikide kõrgelt kvalifitseeritud töötajate korduvrännet, peavad liikmesriigid kaaluma nõukogu direktiivi 2003/109/EÜ artikli 4 lõike 3 teises lõigus ja artikli 9 lõikes 2 pakutud võimaluste kasutamist, et võimaldada käesolevas direktiivis sätestatud äraolekuajast pikemat äraolekuaega. Selleks et tagada ***sidusus*** eelkõige põhiliste arengueesmärkidega, ***mis on sätestatud EÜ asutamislepingu artiklis 178, tuleb korduvränne ergutamiseks rõhutada viit eesmärki: 1) piisava arvu töötajate koolitus arengumaades, et täita nende oma tööjõuturu vajadused; 2) kõrge kvalifikatsiooniga töötajate innustamine, et nad jääksid oma kodumaale; 3) päritoluriiki vabatahtliku tagasipöördumise soodustamine sotsiaalse ja rahalise kindluse suurendamise teel; 4) eetiline värbamine õiguslikult siduva toimimisjuhendi alusel ja 5) topeltkodakondsuse standardite ja***

diplomite vastastikuse tunnustamise rakendamine.

Or. en

Selgitus

Nõue, et kolmanda riigi töötaja võiks pöörduda tagasi oma päritoluriiki ainult siis, kui on võimalik tõendada, et see on toimunud seoses töö, õpingute või vabatahtliku tegevusega, on tarbetu haldustakistus ja looks uue tõkke kolmandate riikide kodanikele, kes soovivad ELi pärast sealt äraoleku aega tagasi pöörduda - näiteks juhul, kui asjaomane kolmanda riigi kodanik on pidanud olema oma päritoluriigis isiklikel/perekondlikel põhjustel.

Muudatusettepanek 59
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(20) Käesoleva direktiivi rakendamisel peavad liikmesriigid hoiduma ***aktiivsest*** värbamisest arengumaade sektoritest, kus on puudus inimressursist. ***Välja tuleb*** töötada eetiline värbamispoliitika ning avaliku ***ja*** erasektori tööandjate suhtes kohaldatavad põhimõtted, eriti tervishoiusektoris, nagu seda on rõhutatud nõukogu ja liikmesriikide 14. mai 2007. aasta järeldustes Euroopa tegevusprogrammi kohta arengumaade tervishoiutöötajate nappusega seotud probleemi lahendamiseks (2007–2013). Selle protsessi toetamiseks tuleb välja töötada ajutist ja korduvrännet hõlbustavad mehhanismid, suunised ja teised vahendid, samuti muud meetmed, mis vähendavad kõrgelt kvalifitseeritud võõrtööjõu sisserände negatiivset mõju ja suurendavad sellise võõrtööjõu sisserände positiivset mõju arengumaadele. Mis tahes selline sekkumine peab olema kooskõlas 22.–23. novembril 2006 Tripolis toimunud kohtumisel kokkulepitud Aafrika ja ELi ühisdeklaratsiooniga rände ja arengu kohta ning selle eesmärk peab olema töötada	(20) Käesoleva direktiivi rakendamisel peavad liikmesriigid hoiduma värbamisest arengumaade sektoritest, kus on puudus inimressursist***, sektoritest, mis on väga olulised ÜRO aastatuhande arengueesmärkide saavutamiseks, eelkõige tervishoiu- ja haridussektorist, ning sektoritest, mis on väga olulised arengumaade võimele pakkuda põhilisi sotsiaalteenuseid***. ***Ülalnimetatud sektorites tuleb välja*** töötada eetiline värbamispoliitika ning ***nii*** avaliku ***kui*** erasektori tööandjate suhtes kohaldatavad põhimõtted, eriti tervishoiu- ja haridussektoris, nagu seda on rõhutatud nõukogu ja liikmesriikide 14. mai 2007. aasta järeldustes Euroopa tegevusprogrammi kohta arengumaade tervishoiutöötajate nappusega seotud probleemi lahendamiseks (2007–2013). Selle protsessi toetamiseks tuleb välja töötada ajutist ja korduvrännet hõlbustavad mehhanismid, suunised ja teised vahendid, samuti muud meetmed, mis vähendavad kõrgelt kvalifitseeritud võõrtööjõu sisserände negatiivset mõju ja suurendavad

välja laiaulatuslik rändepoliitika, mis vastab 14.–15. detsembril 2006 kohtunud Euroopa Ülemkogu üleskutsele.	sellise võõrtööjõu sisserände positiivset mõju arengumaadele. Selline sekkumine peab olema kooskõlas 22.–23. novembril 2006 Tripolis toimunud kohtumisel kokkulepitud Aafrika ja ELi ühisdeklaratsiooniga rände ja arengu kohta ning selle eesmärk peab olema töötada välja laiaulatuslik rändepoliitika, mis vastab 14.–15. detsembril 2006 kohtunud Euroopa Ülemkogu üleskutsele. ***Sekkumise puhul tuleb konsulteerida tööturu osapooltega nii päritolu- kui vastuvõtvate riikide asjaomastes sektorites. Liikmesriigid järgivad kõrgelt kvalifitseeritud töötajate liikmesriikidesse lubamise poliitika rakendamisel toimimisjuhendit.***
	Or. en

Muudatusettepanek 60
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(20) Käesoleva direktiivi rakendamisel peavad liikmesriigid hoiduma aktiivsest värbamisest arengumaade sektoritest, kus on puudus inimressursist. Välja tuleb töötada eetiline värbamispoliitika ning avaliku ja erasektori tööandjate suhtes kohaldatavad põhimõtted, eriti tervishoiusektoris, nagu seda on rõhutatud nõukogu ja liikmesriikide 14. mai 2007. aasta järeldustes Euroopa tegevusprogrammi kohta arengumaade tervishoiutöötajate nappusega seotud probleemi lahendamiseks (2007–2013). Selle protsessi toetamiseks tuleb välja töötada ajutist ja korduvrännet hõlbustavad mehhanismid, suunised ja teised vahendid, samuti muud meetmed, mis vähendavad kõrgelt kvalifitseeritud võõrtööjõu	(20) Käesoleva direktiivi rakendamisel peavad liikmesriigid hoiduma aktiivsest värbamisest arengumaade sektoritest, kus on puudus inimressursist***, mis on kooskõlas liidu arengukoostööpoliitika eesmärkidega***. Välja tuleb töötada eetiline värbamispoliitika ning avaliku ja erasektori tööandjate suhtes kohaldatavad põhimõtted, eriti tervishoiusektoris, nagu seda on rõhutatud nõukogu ja liikmesriikide 14. mai 2007. aasta järeldustes Euroopa tegevusprogrammi kohta arengumaade tervishoiutöötajate nappusega seotud probleemi lahendamiseks (2007–2013***), kuid ka teistes suure tõenäosusega ohustatud sektorites, nagu haridus ja teised õigusriigi põhisammastega seotud***

sisserände negatiivset mõju ja suurendavad sellise võõrtööjõu sisserände positiivset mõju arengumaadele. Mis tahes selline sekkumine peab olema kooskõlas 22.-23. novembril 2006 Tripolis toimunud kohtumisel kokkulepitud Aafrika ja ELi ühisdeklaratsiooniga rände ja arengu kohta ning selle eesmärk peab olema töötada välja laiaulatuslik rändepoliitika, mis vastab 14.-15. detsembril 2006 kohtunud Euroopa Ülemkogu üleskutsele.

kutsealad, nagu õigusvaldkond. Selle protsessi toetamiseks tuleb välja töötada ajutist ja korduvrännet hõlbustavad mehhanismid, suunised ja teised vahendid, samuti muud meetmed, mis vähendavad kõrgelt kvalifitseeritud võõrtööjõu sisserände negatiivset mõju ja suurendavad sellise võõrtööjõu sisserände positiivset mõju arengumaadele. ***Lisaks sellele peaksid liikmesriigid koostöös päritoluriikidega kehtestama erimeetmed ja -programmid, et korvata inimressursi kaotust, pakkudes konkreetset abi spetsialistide koolitamiseks „ajude äravoolust" nõrgestatud põhisektorite tarbeks.*** Mis tahes selline sekkumine peab olema kooskõlas 22.–23. novembril 2006 Tripolis toimunud kohtumisel kokkulepitud Aafrika ja ELi ühisdeklaratsiooniga rände ja arengu kohta ***ja 2007. aasta juulis toimunud esimese ülemaailmse rände- ja arengufoorumi järeldustega*** ning selle eesmärk peab olema töötada välja laiaulatuslik rändepoliitika, mis vastab 14.–15. detsembril 2006 kohtunud Euroopa Ülemkogu üleskutsele.

Or. es

Muudatusettepanek 61
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(20 a) Selleks et piirata värbamist arengumaade tundlikest sektoritest, mis võib tekitada või suurendada „ajude väljavoolu", peaksid liikmesriigid keskenduma kõrge kvalifikatsiooniga töötajate värbamisele sellistest riikidest nagu Ameerika Ühendriigid, Kanada ja Austraalia, rõhutades ELi sotsiaalse ja töökeskkonna häid külgi.

Or. en

Muudatusettepanek 62
Roselyne Lefrançois

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) „kõrget kvalifikatsiooni nõudev töö” – ***kellegi juhtimisel tegelik ja tulemuslik*** töötamine***, mille eest isikut tasustatakse ning*** mille puhul nõutakse kõrgharidust või vähemalt ***kolmeaastast*** samaväärset erialast töökogemust;	b) „kõrget kvalifikatsiooni nõudev töö” – töötamine ***tasustataval ametikohal***, mille puhul nõutakse kõrgharidust või vähemalt ***viieaastast*** samaväärset erialast töökogemust;

Or. fr

Muudatusettepanek 63
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõige1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) „kõrget kvalifikatsiooni nõudev töö” – kellegi juhtimisel tegelik ja tulemuslik töötamine, mille eest isikut tasustatakse ning mille puhul nõutakse kõrgharidust ***või vähemalt kolmeaastast samaväärset erialast töökogemust***;	b) „kõrget kvalifikatsiooni nõudev töö” – kellegi juhtimisel tegelik ja tulemuslik töötamine, mille eest isikut tasustatakse ning mille puhul nõutakse ***asjakohast*** kõrgharidust.

Or. en

Selgitus

Tööandja on täiesti võimeline hindama, millist kvalifikatsiooni ja/või kutsealaseid kogemusi vajatakse.

Muudatusettepanek 64
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – lõige1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) „kõrget kvalifikatsiooni nõudev töö” – kellegi juhtimisel tegelik ja tulemuslik töötamine***, mille eest isikut tasustatakse ning mille puhul nõutakse kõrgharidust või vähemalt kolmeaastast samaväärset erialast töökogemust***;	b)„kõrget kvalifikatsiooni nõudev töö” – kellegi juhtimisel tegelik ja tulemuslik töötamine ***ametikohal, kus on nõutav kõrgharidus või suur kutsealane pädevus***.

Or. en

Muudatusettepanek 65
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f) „pereliikmed” – direktiivi 2003/86/EÜ artikli 4 lõikes 1 määratletud kolmandate riikide kodanikud;	f) „pereliikmed” – direktiivi 2003/86/EÜ artikli 4 lõikes 1***, artikli 4 lõike 2 punktis b ja artikli 4 lõikes 3*** määratletud kolmandate riikide kodanikud;

Or. en

Selgitus

Inimlikust seisukohast on väga ebasoovitav jätta välja direktiivi 2003/86/EÜ artikli 4 lõike 2 punktis b osutatud isikud. Direktiivi 2003/86/EÜ artikli 4 lõikes 3 osutatud isikute väljajätmine oleks pikaajalises püsisuhtes olevate vabaabielus paaride suhtes diskrimineeriv.

Muudatusettepanek 66
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g)„kõrgharidust tõendav dokument" – kraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus ja mis tõendab, et isik on edukalt läbinud kõrgharidusprogrammi ehk sellise haridusasutuse pakutavad kursused mida asutuse asukohariik tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt kolm aastat;	g)„kõrgharidust tõendav dokument" – kraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus ja mis tõendab kõrgharidusprogrammi, nimelt sellise haridusasutuse pakutavate kursuste edukat läbimist, mida riik, kus see asutus asub, tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt kolm aastat. ***Selleks et hinnata, kas kolmanda riigi kodanikul on kõrgharidus, võetakse käesoleva direktiivi tähenduses aluseks rahvusvahelise hariduse liigituse (ISCED) 1997. aasta versiooni 5a. ja 6. tase.***

Or. en

Muudatusettepanek 67
Stavros Lambrinidis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) „kõrgharidust tõendav dokument" – kraad, diplom või muu tõend, ***mille on väljastanud*** pädev asutus ja mis tõendab, et isik on edukalt läbinud kõrgharidusprogrammi ehk sellise haridusasutuse pakutavad kursused mida asutuse asukohariik tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud	g) „kõrgharidust tõendav dokument" – kraad, diplom või muu tõend, ***mida tunnustab liikmesriigi*** pädev asutus ja mis tõendab kõrgharidusprogrammi, nimelt sellise haridusasutuse pakutavate kursuste edukat läbimist, mida riik, kus see asutus asub, tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt kolm aastat;

vähemalt kolm aastat;

Or. en

Muudatusettepanek 68
Roselyne Lefrançois

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) „kõrgharidust tõendav dokument" – kraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus ja mis tõendab kõrgharidusprogrammi, nimelt sellise haridusasutuse pakutavate kursuste edukat läbimist, mida riik, kus see asutus asub, tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt ***kolm*** aastat;	g) „kõrgharidust tõendav dokument" – kraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus ja mis tõendab kõrgharidusprogrammi, nimelt sellise haridusasutuse pakutavate kursuste edukat läbimist, mida riik, kus see asutus asub, tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt ***viis*** aastat;

Or. fr

Muudatusettepanek 69
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) „kõrgharidust tõendav dokument" – kraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus ja mis tõendab kõrgharidusprogrammi, nimelt sellise haridusasutuse pakutavate kursuste edukat läbimist, mida riik, kus see asutus asub, tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et	g) „kõrgharidust tõendav dokument" – kraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus ja mis tõendab kõrgharidusprogrammi, nimelt sellise haridusasutuse pakutavate kursuste edukat läbimist, mida riik, kus see asutus asub, tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist ***nõuetekohaselt kinnitatud*** dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi

dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt ***kolm*** aastat;	rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt ***neli*** aastat;

Or. es

Muudatusettepanek 70
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) „kõrgharidust tõendav dokument” – kraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus ja mis tõendab, et isik on edukalt läbinud kõrgharidusprogrammi ehk sellise haridusasutuse pakutavad kursused mida asutuse asukohariik tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt kolm aastat;	g) „kõrgharidust tõendav dokument ***reguleeritud kutsealade jaoks***” – kraad, diplom või muu tõend, mille on väljastanud pädev asutus ja mis tõendab, et isik on edukalt läbinud kõrgharidusprogrammi ehk sellise haridusasutuse pakutavad kursused mida asutuse asukohariik tunnustab kõrgharidusasutusena. Sellist dokumenti arvestatakse käesoleva direktiivi rakendamisel tingimusel, et dokumendi saamiseks vajalikud õpingud on kestnud vähemalt kolm aastat. ***Reguleerimata kutsealade puhul otsustab tööandja ise, millise tasemega kõrgharidust tõendavat dokumenti on vaja.***

Or. en

Selgitus

Tööandja on täiesti võimeline hindama, millist kvalifikatsiooni ja/või kutsealaseid kogemusi vajatakse.

Muudatusettepanek 71
Roselyne Lefrançois

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikli 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h) „kõrgem kutsekvalifikatsioon” – kvalifikatsioon, mida tõendatakse kõrgharidust kinnitava dokumendiga või vähemalt ***kolmeaastase*** samaväärse erialase töökogemuse kaudu;	h) „kõrgem kutsekvalifikatsioon” – kvalifikatsioon, mida tõendatakse kõrgharidust kinnitava dokumendiga või vähemalt ***viieaastase*** samaväärse erialase töökogemuse kaudu;

Or. fr

Muudatusettepanek 72
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikli 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h) „kõrgem ***kutsekvalifikatsioon***” – ***kvalifikatsioon, mida tõendatakse kõrgharidust kinnitava dokumendiga või vähemalt kolmeaastase samaväärse erialase töökogemuse kaudu***;	h) „kõrgem ***kutsealane pädevus***” – ***vähemalt kuueaastane asjakohane erialane töökogemus ametikohal, milleks on vaja kõrgharidust tõendavat dokumenti***;

Or. en

Muudatusettepanek 73
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h) „kõrgem kutsekvalifikatsioon” – kvalifikatsioon, mida tõendatakse kõrgharidust kinnitava dokumendiga või vähemalt kolmeaastase samaväärse erialase	h) „kõrgem kutsekvalifikatsioon” – kvalifikatsioon, mida tõendatakse ***vähemalt nelja-aastasele õppeajale vastavat*** kõrgharidust kinnitava

töökogemuse kaudu;	dokumendiga või vähemalt kolmeaastase samaväärse erialase töökogemuse kaudu;

Or. es

Muudatusettepanek 74
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikli 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h) „kõrgem kutsekvalifikatsioon” – kvalifikatsioon, mida tõendatakse kõrgharidust kinnitava dokumendiga või ***vähemalt kolmeaastase samaväärse*** erialase töökogemuse kaudu;	h) „kõrgem kutsekvalifikatsioon” – kvalifikatsioon, mida tõendatakse kõrgharidust kinnitava dokumendiga ***reguleeritud kutsealade puhul*** või ***asjakohase*** erialase töökogemuse kaudu;

Or. en

Selgitus

Tööandja on täiesti võimeline hindama, millist kvalifikatsiooni ja/või kutsealaseid kogemusi vajatakse.

Muudatusettepanek 75
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikli 2 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h)„kõrgem kutsekvalifikatsioon” – kvalifikatsioon, mida tõendatakse kõrgharidust kinnitava dokumendiga või vähemalt kolmeaastase samaväärse erialase töökogemuse kaudu;	h)„kõrgem kutsekvalifikatsioon” – kvalifikatsioon, mida tõendatakse kõrgharidust kinnitava dokumendiga või vähemalt kolmeaastase samaväärse erialase töökogemuse kaudu; ***Selleks et hinnata, kas kolmanda riigi kodanikul on kõrgharidust tõendav dokument, võetakse käesoleva direktiivi tähenduses aluseks rahvusvahelise hariduse liigituse (ISCED)***

1997. aasta versiooni 5a. ja 6. tase.

Or. en

Selgitus

Eespool toodud punkti täpsustamiseks.

Muudatusettepanek 76
Esther De Lange, Emine Bozkurt,

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt i a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	i a)„ELi sinise kaardiga pendeldaja" – kolmanda riigi kodanik, kellel on ühes liikmesriigis ELi sinine kaart ja kes töötab kõrget kvalifikatsiooni nõudval töökohal teises liikmesriigis, olles edasi esimese liikmesriigi resident.

Or. en

Selgitus

Käesolevas muudatusettepanekus määratletakse termin "ELi sinise kaardiga pendeldaja", millele on viidatud artiklis 19 a (uus).

Muudatusettepanek 77
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes, kes taotlevad liikmesriigi territooriumile lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil.	1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes, kes taotlevad liikmesriigi territooriumile lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil***, samuti kolmandate riikide***

kodanike suhtes, kes on juba riigi territooriumil ja taotlevad sinist kaarti.

Or. en

Selgitus

Selleks et edendada nt ühe liikmesriigi territooriumil kõrghariduse saanud üliõpilaste jäämist ELi, oleks loogiline kohaldada seda direktiivi ka nende suhtes, kes taotlevad liikmesriigi territooriumile jäämist „kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil”.

Muudatusettepanek 78
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesolevat direktiivi ei kohaldata kolmandate riikide kodanike suhtes, a) kes viibivad liikmesriigis rahvusvahelise kaitse taotlejana või ajutise kaitse kavade alusel; b) kes on pagulased või kes on taotlenud enda pagulasena tunnustamist ning kelle taotluse suhtes ei ole veel tehtud lõplikku otsust; c) kes taotlevad direktiivi 2005/71/EÜ tähenduses teadlasena liikmesriigis elamise luba, et tegeleda uurimisprojektiga; d) kes on liidu kodanike pereliikmed, kes on kasutanud või kasutavad ühenduses vaba liikumise õigust; e) kellel on liikmesriigis vastavalt direktiivile 2003/109/EÜ pikaajalise elaniku staatus ja kes kasutavad oma õigust elada teises liikmesriigis, et osaleda majandustegevuses palgatöötajana või füüsiliselt isikust ettevõtjana; f) kes sisenevad liikmesriiki rahvusvaheliste kokkulepetega võetud kohustuste raames, millega hõlbustatakse teatavate kaubanduse ja investeeringute kategooriatega seotud juriidiliste isikute liikmesriiki sisenemist ja nende ajutist	***välja jäetud***

viibimist seal;
g) kelle väljasaatmine liikmesriigist on peatatud faktidele või õigusaktidele tuginedes.

Or. it

Selgitus

Direktiivi selles artiklis toodud piirangud jätavad teatavad kategooriad põhjendamatult ilma sinise kaardi saamise võimalusest.

Muudatusettepanek 79
Roselyne Lefrançois

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) kes viibivad liikmesriigis rahvusvahelise kaitse taotlejana või ajutise kaitse kavade alusel;	a) kes viibivad liikmesriigis rahvusvahelise kaitse taotlejana või ajutise kaitse kavade alusel ***või on ühel nimetatud põhjustest taotlenud elamisluba ja kelle staatuse üle ei ole veel otsust tehtud***;

Or. fr

Muudatusettepanek 80
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) ***kes on pagulased või*** kes on taotlenud enda pagulasena tunnustamist ning kelle taotluse suhtes ei ole veel tehtud lõplikku otsust;	b) kes on taotlenud enda pagulasena tunnustamist ning kelle taotluse suhtes ei ole veel tehtud lõplikku otsust;

Or. en

Muudatusettepanek 81
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	g a) kes on lubatud liikmesriigi territooriumile hooajatöötajatena;

Or. en

Selgitus

Et kategooriate loetelu oleks täielik.

Muudatusettepanek 82
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Käesolev direktiiv ei piira ühenduse või ühenduse ja tema liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi vaheliste mis tahes tulevaste lepingute sõlmimist, milles loetletakse käesoleva direktiivi kohaldamisalasse mitte kuuluvad kutsealad, et tagada eetiline värbamine valdkondades, kus valitseb personalipuudus, ning kaitsta kõnealustele lepingutele alla kirjutanud arengumaades inimressurssi.	3. Käesolev direktiiv ei piira ühenduse või ühenduse ja tema liikmesriikide ning ühe või mitme kolmanda riigi vaheliste mis tahes tulevaste lepingute sõlmimist, milles loetletakse kutsealad, mis ei tohiks kuuluda käesoleva direktiivi kohaldamisalasse, et tagada eetiline värbamine valdkondades, kus valitseb personalipuudus, ***sektorites, mis on väga olulised ÜRO aastatuhande arengueesmärkide saavutamiseks, eelkõige tervishoiu- ja haridussektoris, ning sektorites, mis on üliolulised arengumaade võime suhtes pakkuda põhilisi sotsiaalteenuseid,*** ning kaitsta kõnealustele lepingutele alla kirjutanud arengumaades inimressurssi.

Or. en

Muudatusettepanek 83
Giusto Catania, Søren Bo Søndergaard

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 a. Liikmesriik, kes väljastab ELi sinise kaardi kõrge kvalifikatsiooniga kolmanda riigi kodanikule, tagab hariduse kahele isikule, kes on pärit ELi sinise kaardi omaniku päritoluriigist/-piirkonnast. Selline haridus peaks vastama nii palju kui võimalik sinise kaardi omaniku kutsealale.

Or. en

Selgitus

Direktiivi artiklis soovitatud piirangute tõttu on mõned kategooriad sinise kaardi saamise õigusest õigustamatult ilma jäetud.

Muudatusettepanek 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Käesoleva direktiiviga ei mõjutata liikmesriikide õigust vastu võtta või kehtima jätta liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimusi käsitlevaid soodsamaid sätteid isikute suhtes, kelle suhtes kohaldatakse käesolevat direktiivi***, välja arvatud esimesse liikmesriiki sisenemist käsitlevad sätted***.	2. Käesoleva direktiiviga ei mõjutata liikmesriikide õigust vastu võtta või kehtima jätta liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimusi käsitlevaid soodsamaid sätteid isikute suhtes, kelle suhtes kohaldatakse käesolevat direktiivi.

Or. en

Selgitus

Liikmesriigid peaksid saama säilitada soodsamaid sätteid, kui nad seda soovivad. Kui

sisserändajast töötaja võetakse vastu siseriikliku korra alusel, siis ta ei saa ELi sinist kaarti. Nii lihtne see ongi.

Muudatusettepanek 85
Armando França

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 4 a
	ELi sinise kaardi andmise kriteeriumid
	ELi sinine kaart antakse ainult kõrgelt kvalifitseeritud sisserändajatele kolmandatest riikidest, kellega EL on eelnevalt sõlminud koostöö- ja partnerluslepingu liikuvuse ja sisserände valdkonnas.

Or. pt

Muudatusettepanek 86
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) vastab riiklike õigusaktidega kehtestatud tingimustele, mida ELi kodanikud peavad töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud ***reguleeritud*** kutsealal osalemiseks täitma;	b) vastab riiklike õigusaktidega kehtestatud tingimustele, mida ELi kodanikud peavad töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud kutsealal osalemiseks täitma;

Or. en

Muudatusettepanek 87
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) esitab reguleerimata kutsealade puhul dokumendid, mis tõendavad asjaomast kõrgemat kutsekvalifikatsiooni erialal või sektoris, mida on täpsustatud töölepingus või siduvas tööpakkumises;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tööandja on täiesti võimeline hindama, millist kvalifikatsiooni (reguleerimata kutsealade puhul) ja/või kutsealaseid kogemusi vajatakse.

Muudatusettepanek 88
Wolfgang Kreissl-Dörfler

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust ***palgakünnisest***, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt ***kolmekordse*** riiklikus õiguses kindlaks määratud ***igakuise miinimumbrutopalgani***.	2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust ***tasemest***, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt ***2,2kordse*** riiklikus õiguses kindlaks määratud ***keskmise brutopalgani***.

Or. de

Muudatusettepanek 89
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele*** ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem ***riiklikust palgakünnisest, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt kolmekordse riiklikes õigusaktides kindlaks määratud igakuise miinimumbrutopalgani.*** ***Liikmesriikides, kus miinimumpalga suurus ei ole kindlaks määratud, kehtestatakse riiklik palgakünnis, mis ulatub vähemalt kolmekordse miinimumsissetulekuni, mille ulatuses on asjaomase liikmesriigi kodanikel õigus saada selles liikmesriigis sotsiaalabi.***	2. Töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk ei tohi olla väiksem ***palgast, mida kohaldatakse või kohaldataks võrreldavat tööd tegeva töötaja suhtes vastuvõtvas riigis***.

Or. en

Muudatusettepanek 90
Roselyne Lefrançois

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem ***riiklikust palgakünnisest, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt kolmekordse riiklikus õiguses kindlaks määratud igakuise***	2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem ***samaväärse töö eest oma riigi kodanikule makstavast palgast***.

miinimumbrutopalgani.
Liikmesriikides, kus miinimumpalga suurus ei ole kindlaks määratud, kehtestatakse riiklik palgakünnis, mis ulatub vähemalt kolmekordse miinimumsissetulekuni, mille ulatuses on asjaomase liikmesriigi kodanikel õigus saada selles liikmesriigis sotsiaalabi.

Or. fr

Muudatusettepanek 91
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust ***palgakünnisest, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt kolmekordse riiklikes õigusaktides kindlaks määratud igakuise miinimumbrutopalgani***. ***Liikmesriikides, kus miinimumpalga suurus ei ole kindlaks määratud, kehtestatakse riiklik palgakünnis, mis ulatub vähemalt kolmekordse miinimumsissetulekuni, mille ulatuses on asjaomase liikmesriigi kodanikel õigus saada selles liikmesriigis sotsiaalabi.***	2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem ***palgast, mis on sätestatud kohaldatavate kollektiivlepingutega või tavadega liikmesriigi asjaomasel tegevusalal***.

Or. en

Muudatusettepanek 92
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust palgakünnisest, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt kolmekordse riiklikus õiguses kindlaks määratud igakuise miinimumbrutopalgani.	***välja jäetud***
Liikmesriikides, kus miinimumpalga suurus ei ole kindlaks määratud, kehtestatakse riiklik palgakünnis, mis ulatub vähemalt kolmekordse miinimumsissetulekuni, mille ulatuses on asjaomase liikmesriigi kodanikel õigus saada selles liikmesriigis sotsiaalabi.	

Or. es

Muudatusettepanek 93
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust palgakünnisest, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ***ning mis peab ulatuma vähemalt kolmekordse riiklikes õigusaktides kindlaks määratud igakuise***	2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust palgakünnisest, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud.

miinimumbrutopalgani.

Liikmesriikides, kus miinimumpalga suurus ei ole kindlaks määratud, kehtestatakse riiklik palgakünnis, mis ulatub vähemalt kolmekordse miinimumsissetulekuni, mille ulatuses on asjaomase liikmesriigi kodanikel õigus saada selles liikmesriigis sotsiaalabi.

Or. en

Selgitus

Palga määramine ei kuulu ELi pädevusse.

Muudatusettepanek 94
Inger Segelström

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ***ei tohi*** töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust ***palgakünnisest***, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt ***kolmekordse*** riiklikes õigusaktides kindlaks määratud igakuise ***miinimumbrutopalgani***.	2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimuste ***järgimisele kohaldavad liikmesriigid üht või enamat järgmistest kriteeriumitest:***
	a) töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk ***ei tohi*** olla väiksem riiklikust ***künnisest***, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt ***1,7-kordse*** riiklikes õigusaktides kindlaks määratud igakuise ***keskmise brutopalgani;***
	b) liikmesriikides, kus palgad ja töötingimused on kehtestatud tööturu osapoolte vaheliste

	kollektiivläbirääkimistega ja kus miinimumpalka ei ole sätestatud ei õigusaktide ega üldiselt kohaldatavate kollektiivlepingutega, ei tohi töö- ja tööhõivetingimused, sealhulgas palgad, olla halvemad kui need, mida kohaldatakse või kohaldataks võrreldavat tööd tegeva töötaja suhtes vastuvõtvas riigis. Nendes liikmesriikides teavitatakse palgakonkurentsi vältimiseks ametiühinguid või nende kohalikke esindajaid, kellel on tegelik mõju võõrtööliste palkade kehtestamisele.

Or. en

Selgitus

Resolutsioonis ei ole arvesse võetud Põhjamaades kasutatavat mudelit, kus tööandjad ja töötajad lepivad palgad ja muud töötingimused kokku kollektiivlepingutes.

Muudatusettepanek 95
Nicolae Vlad Popa

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust ***palgakünnisest***, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt ***kolmekordse*** riiklikes õigusaktides kindlaks määratud igakuise ***miinimumbrutopalgani***.	2. Lisaks lõikes 1 sätestatud tingimustele ei tohi töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk olla väiksem riiklikust ***künnisest***, mis on liikmesriikides sellel eesmärgil kindlaks määratud ja avaldatud ning mis peab ulatuma vähemalt ***1,8-kordse*** riiklikes õigusaktides kindlaks määratud igakuise ***keskmise brutopalgani***.

Or. en

Selgitus

Kuna mõnedes liikmesriikides ei ole miinimumpalka kehtestatud, siis on mõistlikum kasutada

võrdluseks keskmist brutopalka. Kõrgem palk on vajalik kõrge kvalifikatsiooniga töötajate ligimeelitamiseks.

Muudatusettepanek 96
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv– amending act
Artikkel 5 – lõige 2 – teine a lõik (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud igakuine brutopalk ei tohi olla väiksem palgast, mida kohaldatakse või kohaldataks võrreldavat tööd tegeva töötaja suhtes vastuvõtvas riigis.

Or. en

Muudatusettepanek 97
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2 – teine a lõik (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võivad palgatingimustest kõrvale kalduda, kui kolmanda riigi kodaniku töötamine vastuvõtvas riigis annab selle riigi tööturule erilise panuse, tingimusel et see kolmanda riigi kodanik vastab artikli 5 lõike 1 punktides b ja c sätestatud kriteeriumidele ja et tema igakuine brutopalk ei ole väiksem palgast, mida kohaldatakse või kohaldataks võrreldavat tööd tegeva töötaja suhtes vastuvõtvas riigis.

Or. en

Muudatusettepanek 98
Esther De Lange, Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. Piiriülese pendelrände puhul peab taotleja vastama teises liikmesriigis nõutavatele käesoleva artikli lõike 1 punktide a, b ja c ja lõike 2 tingimustele.

Or. en

Selgitus

Käesolevas lõikes osutatakse vastuvõtukriteeriumidele, mida "ELi sinise kaardiga pendeldaja" peab täitma.

Muudatusettepanek 99
Wolfgang Kreissl-Dörfler

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Liikmesriigid ei tohiks püüda aktiivselt ligi meelitada kõrge kvalifikatsiooniga töötajaid sektorites, kus kolmandates riikides juba on või eeldatavasti tekib kõrgelt kvalifitseeritud töötajate puudus. See kehtib eriti tervishoiu- ja haridussektori kohta.

Or. de

Muudatusettepanek 100
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 6	***välja jäetud***
Erand	
Kui taotluse esitab kolmanda riigi alla 30-aastane kodanik, kellel on kõrgharidus, kohaldatakse järgmisi erandeid: ***a) liikmesriigid peavad artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimust täidetuks, kui pakutav igakuine brutopalk on võrdne vähemalt kahe kolmandikuga riiklikust palgakünnisest, mis on kindlaks määratud vastavalt artikli 5 lõikele 2;*** ***b) liikmesriigid võivad loobuda artikli 5 lõikes 2 sätestatud palgale kehtestatud nõudest, kui taotleja on saanud kõrghariduse kohapeal ning bakalaureuse- ja magistrikraadi ühenduse territooriumil asuvas kõrgharidusasutuses;*** ***c) liikmesriigid ei nõua lisaks kõrghariduse tõendamisele töökogemuse tõendamist, välja arvatud juhul, kui see on vajalik selliste riiklikes õigusaktides sätestatud tingimuste täitmiseks, mida ELi kodanikud peavad töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud reguleeritud kutsealal osalemiseks järgima.***	

Or. en

Muudatusettepanek 101
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – sissejuhatav osa ja punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotluse esitab kolmanda riigi alla 30-aastane kodanik, kellel on kõrgharidus, kohaldatakse järgmisi erandeid:	Kui taotluse esitab kolmanda riigi alla 30-aastane kodanik, kellel on kõrgharidus, kohaldatakse järgmisi erandeid:
a) liikmesriigid peavad artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimust täidetuks, kui pakutav igakuine brutopalk on võrdne vähemalt kahe kolmandikuga ***riiklikust palgakünnisest, mis on kindlaks määratud vastavalt artikli 5 lõikele 2***;	a) liikmesriigid peavad artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimust täidetuks, kui pakutav igakuine brutopalk on võrdne vähemalt kahe kolmandikuga ***1,7-kordsest riiklike õigusaktidega kehtestatud keskmisest brutopalgast***;

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanekuga soovitakse esiteks tagada, et noortele kolmandate riikide kodanikele makstakse piisavat palka, võttes arvesse nende kutsealaste kogemuste puudumist, ning teiseks ära hoida seda, et tööandjad ei eelistaks kolmandate riikide kodanikke, kes võtaksid töö vastu väiksema palgaga kui ELi kodanikud.

Muudatusettepanek 102
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – sissejuhatav osa ja punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotluse esitab kolmanda riigi ***alla 30-aastane*** kodanik, kellel on kõrgharidus, ***kohaldatakse järgmisi erandeid***:	Kui taotluse esitab kolmanda riigi kodanik, kellel on kõrgharidus, ***kuid kelle kõrghariduse saamise aeg ei ole tal veel võimaldanud piisavalt omandada märkimisväärseid kutsealaseid kogemusi***:
a) liikmesriigid peavad artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimust täidetuks, kui pakutav igakuine brutopalk on võrdne vähemalt kahe kolmandikuga riiklikust	

palgakünnisest, mis on kindlaks määratud vastavalt artikli 5 lõikele 2;

Or. en

Muudatusettepanek 103
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – sissejuhatav osa ja punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotluse esitab kolmanda riigi alla ***30-aastane*** kodanik, kellel on kõrgharidus, kohaldatakse järgmisi erandeid:	Kui taotluse esitab kolmanda riigi alla ***35-aastane*** kodanik, kellel on kõrgharidus, kohaldatakse järgmisi erandeid:
a) liikmesriigid peavad artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimust täidetuks, kui pakutav igakuine brutopalk on võrdne vähemalt kahe kolmandikuga riiklikust palgakünnisest***, mis on kindlaks määratud vastavalt artikli 5 lõikele 2***;	a) liikmesriigid peavad artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimust täidetuks, kui pakutav igakuine brutopalk on võrdne vähemalt kahe kolmandikuga riiklikust palgakünnisest;

Or. en

Selgitus

Palga määramine ei kuulu ELi pädevusse.

Muudatusettepanek 104
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – lõige1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) liikmesriigid võivad loobuda artikli 5 lõikes 2 sätestatud palgale kehtestatud nõudest, kui taotleja on saanud kõrghariduse kohapeal ning bakalaureuse- ja magistrikraadi ühenduse territooriumil asuvas	***välja jäetud***

kõrgharidusasutuses;

Or. en

Muudatusettepanek 105
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) liikmesriigid ***ei nõua*** lisaks kõrghariduse tõendamisele töökogemuse tõendamist, välja arvatud juhul, kui see on vajalik selliste riiklikes õigusaktides sätestatud tingimuste täitmiseks, mida ELi kodanikud peavad töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud reguleeritud kutsealal osalemiseks järgima.	c) liikmesriigid ***ei või nõuda*** lisaks kõrghariduse tõendamisele töökogemuse tõendamist, välja arvatud juhul, kui see on vajalik selliste riiklikes õigusaktides sätestatud tingimuste täitmiseks, mida ELi kodanikud peavad töölepingus või siduvas tööpakkumises täpsustatud reguleeritud kutsealal osalemiseks järgima.

Or. en

Muudatusettepanek 106
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 7	***välja jäetud***
Liikmesriiki lubatavate isikute arv	
Artiklitega 5 ja 6 ei piirata liikmesriikide pädevust määrata kindlaks nende liikmesriiki lubatavate kolmandate riikide kodanike arv, kes taotlevad liikmesriiki lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil.	

Or. it

Muudatusettepanek 107
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklitega 5 ja 6 ei piirata liikmesriikide pädevust määrata kindlaks nende liikmesriiki lubatavate kolmandate riikide kodanike arv, kes taotlevad liikmesriiki lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil.	***Artikliga 5*** ei piirata liikmesriikide pädevust määrata kindlaks nende liikmesriiki lubatavate kolmandate riikide kodanike arv, kes taotlevad liikmesriiki lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil.

Or. en

Muudatusettepanek 108
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklitega 5 ja 6 ei piirata liikmesriikide pädevust määrata kindlaks nende liikmesriiki lubatavate kolmandate riikide kodanike arv, kes taotlevad liikmesriiki lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil.	Artiklitega 5 ja 6 ei piirata liikmesriikide pädevust määrata ***tööturu seisundit arvesse võttes*** kindlaks nende liikmesriiki lubatavate kolmandate riikide kodanike arv, kes taotlevad liikmesriiki lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil.

Or. es

Muudatusettepanek 109
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklitega 5 ja 6 ei piirata liikmesriikide pädevust määrata kindlaks nende liikmesriiki lubatavate kolmandate riikide kodanike arv, kes taotlevad liikmesriiki lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil.	Artiklitega 5 ja 6 ei piirata liikmesriikide pädevust määrata kindlaks nende liikmesriiki lubatavate kolmandate riikide kodanike arv, kes taotlevad liikmesriiki lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil. ***Liikmesriigid jätavad endale võimaluse keelduda elamisloa andmisest teatud kutsealade, majandussektorite või piirkondade puhul.***

Or. en

Selgitus

Vaja on erandmeedet, millega kaitsta teatud liikmesriike või piirkondi või sektoreid, kus on spetsiifilised probleemid.

Muudatusettepanek 110
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ELi sinine kaart antakse isikule, kes vastab ***artiklites 5 ja 6*** sätestatud nõuetele ning kelle suhtes on pädevad ametiasutused teinud positiivse otsuse.	1. ELi sinine kaart antakse isikule, kes vastab ***artiklis 5*** sätestatud nõuetele ning kelle suhtes on pädevad ametiasutused teinud positiivse otsuse.

Or. en

Muudatusettepanek 111
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ELi sinise kaardi algne kehtivusaeg on kaks aastat ning seda pikendatakse vähemalt samaks kehtivusajaks. Kui tööleping kehtib vähem kui kaks aastat, antakse ELi sinine kaart töölepingu kehtivusajaks, millele lisatakse ***kolm*** kuud.	2. ELi sinise kaardi algne kehtivusaeg on kaks aastat ning seda pikendatakse vähemalt samaks kehtivusajaks. Kui tööleping kehtib vähem kui kaks aastat, antakse ELi sinine kaart töölepingu kehtivusajaks, millele lisatakse ***kuus*** kuud.

Or. it

Muudatusettepanek 112
Stavros Lambrinidis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ELi sinise kaardi algne kehtivusaeg on ***kaks*** aastat ning seda pikendatakse ***vähemalt sama aja võrra***. Kui tööleping kehtib vähem kui kaks aastat, antakse ELi sinine kaart töölepingu kehtivusajaks, millele lisatakse kolm kuud.	2. ELi sinise kaardi algne kehtivusaeg on ***kolm*** aastat ning seda pikendatakse ***veel kaheks aastaks***. Kui tööleping kehtib vähem kui kaks aastat, antakse ELi sinine kaart töölepingu kehtivusajaks, millele lisatakse kolm kuud.

Or. en

Muudatusettepanek 113
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ELi sinise kaardi algne kehtivusaeg ***on kaks aastat*** ning seda pikendatakse vähemalt sama aja võrra. ***Kui tööleping***	2. ELi sinise kaardi algne kehtivusaeg ***vastab töölepingu kestusele, kusjuures miinimumaeg on üks aasta,*** ning seda

kehtib vähem kui kaks aastat, antakse ELi sinine kaart töölepingu kehtivusajaks, millele lisatakse kolm kuud.	pikendatakse vähemalt sama aja võrra ***kuni maksimaalselt 5 aastani***.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. ELi sinise kaardi omanikul on õigus talle ja tema pereliikmetele käesoleva ***direktiivi artikliga 8, artikli 10 lõikega 2, artikliga 12, artiklitega 13-19 ning artikliga 21*** antud õigustele.	5. ELi sinise kaardi omanikul on õigus talle ja tema pereliikmetele käesoleva ***direktiiviga*** antud õigustele.

Or. en

Muudatusettepanek 115
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid lükkavad ELi sinise kaardi taotluse tagasi juhul, kui taotleja ei vasta ***artiklites 5 ja 6*** sätestatud tingimustele või kui esitatud dokumendid on omandatud pettusega, kui need on võltsitud või neid on omavoliliselt muudetud.	1. Liikmesriigid lükkavad ELi sinise kaardi taotluse tagasi juhul, kui taotleja ei vasta ***artiklis 5*** sätestatud tingimustele või kui esitatud dokumendid on omandatud pettusega, kui need on võltsitud või neid on omavoliliselt muudetud.

Or. en

Muudatusettepanek 116
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Enne ELi sinise kaardi taotluse üle otsustamist võib liikmesriik hinnata oma tööturu olukorda ning kohaldada riiklikku korda, mis reguleerib vabade töökohtade täitmise tingimusi.	***välja jäetud***
Tööturupoliitika raames võivad liikmesriigid eelistada liidu kodanikke, kolmandate riikide kodanikke, kui see on ette nähtud ühenduse õigusaktides, või kolmandate riikide kodanikke, kes elavad seaduslikult asjaomases liikmesriigis ja saavad seal töötushüvitist.	

Or. it

Muudatusettepanek 117
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 2 – teine lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tööturupoliitika raames võivad liikmesriigid eelistada liidu kodanikke, kolmandate riikide kodanikke, kui see on ette nähtud ühenduse õigusaktides, või kolmandate riikide kodanikke, kes elavad seaduslikult asjaomases liikmesriigis ja saavad seal töötushüvitist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 118
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Enne ELi sinise kaardi taotluse üle otsustamist võib liikmesriik hinnata oma tööturu olukorda ning kohaldada riiklikku korda, mis reguleerib vabade töökohtade täitmise tingimusi.	***välja jäetud***
Tööturupoliitika raames võivad liikmesriigid eelistada liidu kodanikke, kolmandate riikide kodanikke, kui see on ette nähtud ühenduse õigusaktides, või kolmandate riikide kodanikke, kes elavad seaduslikult asjaomases liikmesriigis ja saavad seal töötushüvitist.	

Or. en

Selgitus

Tööturu olukorra hindamine ei aita üldse kaasa sellele, et ELi kõrge kvalifikatsiooniga töötajatele atraktiivsemaks muuta. Bürokraatiat tuleks vähendada.

Muudatusettepanek 119
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 2 – esimene lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Enne ELi sinise kaardi taotluse üle otsustamist võib liikmesriik hinnata oma tööturu olukorda ning kohaldada riiklikku korda, mis reguleerib vabade töökohtade täitmise tingimusi.	2. Enne ELi sinise kaardi taotluse üle otsustamist võib liikmesriik hinnata oma tööturu olukorda ning kohaldada riiklikku ***ja ühenduse*** korda, mis reguleerib vabade töökohtade täitmise tingimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 120
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 2 – teine lõik ja teine a lõik (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tööturupoliitika raames ***võivad*** liikmesriigid ***eelistada*** liidu kodanikke, kolmandate riikide kodanikke, kui see on ette nähtud ühenduse õigusaktides, või kolmandate riikide kodanikke, kes elavad seaduslikult asjaomases liikmesriigis ja saavad seal töötushüvitist.	Tööturupoliitika raames ***peavad*** liikmesriigid ***eelistama*** liidu kodanikke ***ning võivad eelistada*** kolmandate riikide kodanikke, kui see on ette nähtud ühenduse õigusaktides, või kolmandate riikide kodanikke, kes elavad seaduslikult asjaomases liikmesriigis ja saavad seal töötushüvitist. ***Liikmesriigid lükkavad tagasi ELi sinise kaardi taotluse nendesse tööturusektorite puhul, millele juurdepääs on teiste liikmesriikide töötajatele piiratud 16. aprilli 2003. aasta ja 25. aprilli 2005. aasta ühinemisaktides sätestatud üleminekukorraga.***

Or. en

Muudatusettepanek 121
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 – lõige 2 – esimene a lõik (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid võivad lükata tagasi ELi sinise kaardi taotluse, et tagada eetiline värbamine sektorites, mis päritoluriigis kannatavad kvalifitseeritud töötajate puudumise all.

Or. en

Selgitus

Et kaitsta neid riike „ajude väljavoolu“ eest.

Muudatusettepanek 122
Stavros Lambrinidis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) kui see on omandatud pettusega, seda on võltsitud või omavoliliselt muudetud; ***või***	a) kui see on omandatud pettusega, seda on võltsitud või omavoliliselt muudetud**.** ***Liikmesriik võib tühistada käesoleva direktiivi alusel antud ELi sinise kaardi või keelduda selle pikendamisest järgmistel juhtudel:***

Or. en

Muudatusettepanek 123
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) kui ilmneb, et kõnealuse kaardi omanik ei vastanud või enam ei vasta ***artiklites 5 ja 6*** sätestatud liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimustele või et ta elab liikmesriigis muul eesmärgil kui see, milleks tal lubati elama asuda;	b) kui ilmneb, et kõnealuse kaardi omanik ei vastanud või enam ei vasta ***artiklis 5*** sätestatud liikmesriiki sisenemise ja seal elamise tingimustele või et ta elab liikmesriigis muul eesmärgil kui see, milleks tal lubati elama asuda;

Or. en

Muudatusettepanek 124
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 3 – esimene a lõik (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Avaliku korra või avaliku julgeoleku kaalutlustel vastu võetud sätted peavad olema kooskõlas proportsionaalsuse põhimõttega ja seotud ainult selle isiku käitumisega, kelle suhtes neid kohaldatakse. Isiklik käitumine peab kujutama tõeliselt olemasolevat ja piisavalt tõsist ohtu, mis võib kahjustada ühiskonna põhihuve. Arvesse ei võeta põhjendusi, mis ei ole seotud konkreetse juhtumiga või viitavad üldistele ettevaatusabinõudele.

Or. it

Muudatusettepanek 125
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3 a. Kui kolmanda riigi kodanik juba elab või viibib seaduslikult liikmesriigi territooriumil, annab ELi sinise kaardi taotlemine talle õiguse jääda liikmesriigi territooriumile, kus taotlus esitati, kuni taotlus on läbi vaadatud või eitava otsuse korral kuni edasikaebamise tähtaja möödumiseni.

Or. it

Muudatusettepanek 126
Hubert Pirker

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Otsusest, millega lükatakse tagasi ELi sinise kaardi taotlus või millega nimetatud kaart jäetakse pikendamata või tühistatakse, teatatakse asjaomasele kolmanda riigi kodanikule ja vajaduse korral tema tööandjale kirjalikult vastavalt asjakohaste riiklike õigusaktidega sätestatud teatamismenetlustele ning sellist otsust on võimalik vaidlustada asjaomase liikmesriigi ***kohtus***. Teates osutatakse otsuse põhjustele, võimalikele apellatsioonimenetlustele ja nendega seotud tähtaegadele.	3. Otsusest, millega lükatakse tagasi ELi sinise kaardi taotlus või millega nimetatud kaart jäetakse pikendamata või tühistatakse, teatatakse asjaomasele kolmanda riigi kodanikule ja vajaduse korral tema tööandjale kirjalikult vastavalt asjakohaste riiklike õigusaktidega sätestatud teatamismenetlustele ning sellist otsust on võimalik vaidlustada asjaomase liikmesriigi ***õigusaktide kohaselt***. Teates osutatakse otsuse põhjustele, võimalikele apellatsioonimenetlustele ja nendega seotud tähtaegadele.

Or. de

Selgitus

Sõna "kohtus" tuleb välja jätta, sest liikmesriigid peaksid saama vabalt otsustada, kas organ, kuhu kaebusega pöördutakse, on haldus- või õigusorgan.

Muudatusettepanek 127
Simon Busuttil

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Otsusest, millega lükatakse tagasi ELi sinise kaardi taotlus või millega nimetatud kaart jäetakse pikendamata või tühistatakse, teatatakse asjaomasele kolmanda riigi kodanikule ja vajaduse korral tema tööandjale kirjalikult vastavalt	3. Otsusest, millega lükatakse tagasi ELi sinise kaardi taotlus või millega nimetatud kaart jäetakse pikendamata või tühistatakse, teatatakse asjaomasele kolmanda riigi kodanikule ja vajaduse korral tema tööandjale kirjalikult vastavalt

asjakohaste riiklike õigusaktidega sätestatud teatamismenetlustele ning sellist otsust on võimalik vaidlustada asjaomase liikmesriigi ***kohtus***. Teates osutatakse otsuse põhjustele, võimalikele apellatsioonimenetlustele ja nendega seotud tähtaegadele.	asjakohaste riiklike õigusaktidega sätestatud teatamismenetlusele ning sellist otsust on kooskõlas siseriiklike õigusaktidega võimalik vaidlustada asjaomase liikmesriigi ***vastavalt riigi õigusaktidele määratud pädevas asutuses***. Teates osutatakse otsuse põhjustele, võimalikele apellatsioonimenetlustele ja nendega seotud tähtaegadele.

Or. en

Selgitus

Vaidlustamisega tegelev organ tuleb määrata vastavalt siseriiklikele õigusaktidele. Kui taotluse rahuldamisest keeldumise otsuse võiks vaidlustada asjaomase liikmesriigi kohtus, siis tekitaks see süsteemis asjatuid viivitusi.

Muudatusettepanek 128
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ELi sinise kaardi ***omaniku*** juurdepääsu tööturule ***piiratakse*** tema kahel esimesel ***asjaomases liikmesriigis*** ELi sinise kaardi omanikuna seadusliku elamise aastal sellises tasustatud majandustegevuses osalemisega, mis vastab artiklites 5 ja 6 sätestatud liikmesriiki lubamise tingimustele. Nii töölepingu nende tingimuste muutmiseks, mis mõjutavad liikmesriiki lubamise tingimuste täitmist, kui ka töösuhte muutmiseks on elukohaliikmesriigi pädevatelt ametiasututelt vaja eelnevat kirjalikku, vastavalt riiklikele menetlustele ja artikli 12 lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul ***antud luba***.	1. ELi sinise kaardi ***omanik võib saada*** juurdepääsu tööturule tema kahel esimesel ELi sinise kaardi omanikuna seadusliku elamise aastal sellises tasustatud majandustegevuses osalemisega, mis vastab artiklites 5 ja 6 sätestatud liikmesriiki lubamise tingimustele. Nii töölepingu nende tingimuste muutmiseks, mis mõjutavad liikmesriiki lubamise tingimuste täitmist, kui ka töösuhte muutmiseks on elukohaliikmesriigi pädevatelt ametiasututelt vaja eelnevat kirjalikku, vastavalt riiklikele menetlustele ja artikli 12 lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul ***esitatud teatist***.

Or. it

Muudatusettepanek 129
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ELi sinise kaardi omaniku juurdepääsu tööturule piiratakse tema kahel esimesel asjaomases liikmesriigis ELi sinise kaardi omanikuna seadusliku elamise aastal sellises tasustatud majandustegevuses osalemisega, mis vastab ***artiklites 5 ja 6*** sätestatud liikmesriiki lubamise tingimustele. Nii töölepingu nende tingimuste muutmiseks, mis mõjutavad liikmesriiki lubamise tingimuste täitmist, kui ka töösuhte muutmiseks on elukohaliikmesriigi pädevatelt ametiasututelt vaja eelnevat kirjalikku, vastavalt riiklikele menetlustele ja artikli 12 lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul antud luba.	1. ELi sinise kaardi omaniku juurdepääsu tööturule piiratakse tema kahel esimesel asjaomases liikmesriigis ELi sinise kaardi omanikuna seadusliku elamise aastal sellises tasustatud majandustegevuses osalemisega, mis vastab ***artiklis 5*** sätestatud liikmesriiki lubamise tingimustele. Nii töölepingu nende tingimuste muutmiseks, mis mõjutavad liikmesriiki lubamise tingimuste täitmist, kui ka töösuhte muutmiseks on elukohaliikmesriigi pädevatelt ametiasututelt vaja eelnevat kirjalikku, vastavalt riiklikele menetlustele ja artikli 12 lõikes 1 sätestatud tähtaja jooksul antud luba.

Or. en

Muudatusettepanek 130
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pärast kaheaastast seaduslikku elamist ***asjaomases liikmesriigis*** ELi sinise kaardi omanikuna koheldakse nimetatud isikut seoses juurdepääsuga ***kõrget kvalifikatsiooni nõudvale*** tööle võrdselt kodanikega. ELi sinise kaardi omanik teatab oma töösuhte muutumisest elukohaliikmesriigi pädevatele ametiasutustele vastavalt riiklikele	2. Pärast kaheaastast seaduslikku elamist ELi sinise kaardi omanikuna koheldakse nimetatud isikut seoses juurdepääsuga tööle võrdselt kodanikega. ELi sinise kaardi omanik teatab oma töösuhte muutumisest elukohaliikmesriigi pädevatele ametiasutustele vastavalt riiklikele menetlustele.

menetlustele.

Or. it

Muudatusettepanek 131
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid võivad säilitada töökohtadele või füüsilisest isikust ettevõtjate tegevusele juurdepääsupiirangud juhul, kui kehtivate riiklike või ühenduse õigusaktide kohaselt on need tegevused ette kindlaks määratud oma kodanikele või ELi või EMP kodanikele.	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 132
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Käesolevas artiklis sätestatut kohaldatakse ilma 16. aprilli 2003. aasta ja 25. aprilli 2005. aasta ühinemisaktide vastavates sätetes kirjeldatud ühenduse eelistamise põhimõtet piiramata.	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 133
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 13 – lõige 6 – esimene a lõik (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriigid tagavad, et samaväärsete kutsealaste oskuste ja samaväärse kvalifikatsiooni korral ei kaotaks ükski oma riigi ega liidu kõrgelt kvalifitseeritud töötaja oma töökohta kolmandast riigist pärit kõrgelt kvalifitseeritud töötaja tõttu.

Or. fr

Muudatusettepanek 134
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Töötus ei ole iseenesest põhjus ELi sinise kaardi tühistamiseks, välja arvatud juhul, kui see kestab kauem kui ***kolm*** järjestikust kuud.	1. Töötus ei ole iseenesest põhjus ELi sinise kaardi tühistamiseks, välja arvatud juhul, kui see kestab kauem kui ***kuus*** järjestikust kuud.

Or. it

Muudatusettepanek 135
Hubert Pirker

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Töötus ei ole iseenesest põhjus ELi sinise kaardi tühistamiseks, välja arvatud juhul, kui see kestab kauem kui kolm järjestikust kuud.	1. Töötus ei ole iseenesest põhjus ELi sinise kaardi tühistamiseks ***või pikendamisest keeldumiseks***, välja arvatud juhul, kui see kestab kauem kui kolm järjestikust kuud***; ELi sinise kaardi***

	omanik peab oma elukoha liikmesriigi pädevaid asutusi vastavalt liikmesriigi korrale teavitama, kui ta jääb töötuks.

Or. de

Selgitus

Kolme järjestikuse kuu arvutamiseks tuleb pädevatele riiklikele asutustele teatada töötuse alguse aeg.

Muudatusettepanek 136
Giusto Catania ja Søren Bo Søndergaard

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 14 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1 a. ELi sinise kaardi omanikul on õigus viibida liikmesriigi territooriumil seni, kuni ta läbib koolituse, mille eesmärk on ametialaste oskuste edasine tõstmine või ametiprofiili muutmisega seotud ümberõpe.

Or. it

Muudatusettepanek 137
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võivad piirata lõike 1 punktides c ja i nimetatud õigusi, mis on seotud stipendiumite ja riikliku elamispinna saamisega seotud menetlusega, juhul, kui ELi sinise kaardi omanik on viibinud või tal on õigus viibida asjaomase liikmesriigi territooriumil vähemalt kolm aastat.	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 138
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võivad piirata lõike 1 punktides c ja i nimetatud õigusi, mis on seotud stipendiumite ja riikliku elamispinna saamisega seotud menetlusega, juhul, kui ELi sinise kaardi omanik on viibinud või tal on õigus viibida asjaomase liikmesriigi territooriumil vähemalt kolm aastat.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Sinise kaardi direktiiv peaks olema kooskõlas võõrtööliste õigusliku seisundi Euroopa Nõukogu konventsiooniga (ETS 93, 24.11.1977), mis näeb ette riigi kodanikega võrdse kohtlemise seoses juurdepääsuga eluasemele ja sotsiaal- ning arstiabile.

Muudatusettepanek 139
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võivad piirata lõike 1 punktides c ja i nimetatud õigusi, mis on seotud stipendiumite ja riikliku elamispinna saamisega seotud menetlusega, juhul, kui ELi sinise kaardi omanik on viibinud või tal on õigus viibida asjaomase liikmesriigi territooriumil vähemalt kolm aastat.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 140
Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2 a. ELi sinise kaardi omanikud peavad ka täitma kolmandate riikide kodanike kohustust integreeruda, mis on sätestatud liikmesriigi poolt, kus töötaja elab. Riikides, kus sellised integratsioonimeetmed on vabatahtlikud, innustavad liikmesriigid ELi sinise kaardi omanikke osalema riiklikes integratsiooniprojektides, et soodustada ELi sinise kaardi omanike integreerumist ELi ühiskonda. Komisjon peaks välja töötama sissejuhatava kursuse, et anda ELi sinise kaardi omanikele teavet Euroopa Liidu ja liikmesriikide kohta ning soodustada ELi sinise kaardi omanike ja nende perede kaasamist ja ELi ja liikmesriikide ühiskonda ja selles osalemist.

Or. en

Muudatusettepanek 141
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid võivad piirata võrdset kohtlemist sotsiaalabi valdkonnas juhul, kui ELi sinise kaardi omanikule on antud EÜ pikaajalise elaniku staatus kooskõlas artikliga 17.	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 142
Giusto Catania

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Erandina direktiivi 2003/86/EÜ artikli 5 lõike 4 esimesest lõigust antakse elamisload pereliikmetele kuue kuu jooksul alates taotluse esitamise kuupäevast.	3. Erandina direktiivi 2003/86/EÜ artikli 5 lõike 4 esimesest lõigust antakse elamisload pereliikmetele ***võimalikult kiiresti ja samal ajal, kui otsustatakse väljastada ELi sinine kaart, ning hiljemalt*** kuue kuu jooksul alates taotluse esitamise kuupäevast.

Or. it

Muudatusettepanek 143
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Erandina direktiivi 2003/86/EÜ artikli 5 lõike 4 esimesest lõigust antakse elamisload pereliikmetele ***kuue kuu jooksul alates taotluse esitamise kuupäevast***.	3. Erandina direktiivi 2003/86/EÜ artikli 5 lõike 4 esimesest lõigust antakse elamisload ***ELi sinise kaardi omanikule ja tema*** pereliikmetele ***samal ajal***.

Or. en

Muudatusettepanek 144
Ioannis Varvitsiotis

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) enne pikaajalise elaniku EÜ elamisloa taotluse esitamist on ta ***kaks*** aastat elanud seaduslikult ja pidevalt ELi sinise kaardi kasutajana selle liikmesriigi territooriumil, kellele ta nimetatud taotluse esitab.	b) enne pikaajalise elaniku EÜ elamisloa taotluse esitamist on ta ***kolm*** aastat elanud seaduslikult ja pidevalt sinise kaardi kasutajana selle liikmesriigi territooriumil, kellele ta nimetatud taotluse esitab.

Or. en

Selgitus

Soovitav oleks pikendada pikaajalise elaniku staatuse omandamise aega kolmele aastale.

Muudatusettepanek 145
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Erandina direktiivi 2003/109/EÜ artikli 9 lõike 1 punktist c ***pikendavad*** liikmesriigid EÜ pikaajalise elaniku staatust omava ELi sinise kaardi omanikule ja tema pereliikmetele lubatud äraolekuaega 24 järjestikuse kuuni.	4. Erandina direktiivi 2003/109/EÜ artikli 9 lõike 1 punktist c ***võivad*** liikmesriigid ***pikendada*** EÜ pikaajalise elaniku staatust omava ELi sinise kaardi omanikule ja tema pereliikmetele lubatud äraolekuaega 24 järjestikuse kuuni.

Or. es

Muudatusettepanek 146
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 3 ja 4 sätestatud erandeid direktiivist 2003/109/EÜ kohaldatakse ainult juhul, kui asjaomane kolmanda riigi kodanik saab esitada tõendid, et ta on ühenduse territooriumilt ära olnud seoses palgatöötajana või füüsiliselt isikust ettevõtjana majandustegevuses osalemisega, vabatahtliku teenistuse osutamisega või õpingutega ***oma päritoluriigis***.	5. Lõigetes 3 ja 4 sätestatud erandeid direktiivist 2003/109/EÜ kohaldatakse ainult juhul, kui asjaomane kolmanda riigi kodanik saab esitada tõendid, et ta on ühenduse territooriumilt ära olnud seoses ***oma päritoluriigis*** palgatöötajana või füüsiliselt isikust ettevõtjana majandustegevuses osalemisega, vabatahtliku teenistuse osutamisega või õpingutega. ***See ergutab mainitud spetsialistide korduvrännet, samuti kõnesolevate võõrtöötajate hilisemat osalemist oma päritoluriigi koolitustel ning teadus- ja tehnikaalases tegevuses.***

Or. es

Muudatusettepanek 147
Ona Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1***. Pärast kaheaastast seaduslikku elamist esimeses liikmesriigis*** ELi sinise kaardi *kasutajana* võivad asjaomane isik ja tema pereliikmed kolida kõrget kvalifikatsiooni nõudva tööga seotud eesmärkidel muusse liikmesriiki käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.	1. ELi sinise kaardi *omanikuna* võivad asjaomane isik ja tema pereliikmed kolida kõrget kvalifikatsiooni nõudva tööga seotud eesmärkidel muusse liikmesriiki käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.

Or. en

Muudatusettepanek 148
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Pärast kaheaastast seaduslikku elamist esimeses liikmesriigis ELi sinise kaardi *kasutajana* võivad asjaomane isik ja tema pereliikmed kolida ***kõrget kvalifikatsiooni nõudva*** tööga seotud eesmärkidel muusse liikmesriiki käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.	1. Pärast kaheaastast seaduslikku elamist esimeses liikmesriigis ELi sinise kaardi *omanikuna* võivad asjaomane isik ja tema pereliikmed kolida tööga seotud eesmärkidel muusse liikmesriiki käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.

Or. en

Muudatusettepanek 149
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Pärast kaheaastast seaduslikku elamist esimeses liikmesriigis*** ELi sinise kaardi *kasutajana* võivad asjaomane isik ja tema pereliikmed kolida kõrget kvalifikatsiooni nõudva tööga seotud eesmärkidel muusse liikmesriiki käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.	1. ELi sinise kaardi *omanikuna* võivad asjaomane isik ja tema pereliikmed kolida kõrget kvalifikatsiooni nõudva tööga seotud eesmärkidel muusse liikmesriiki käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.

Or. en

Selgitus

Kaheaastane ooteaeg ELi-siseseks liikumiseks ei aita ELi kõrgelt kvalifitseeritud töötajatele atraktiivsemaks muuta.

Muudatusettepanek 150
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Hiljemalt üks kuu pärast teise liikmesriigi territooriumile sisenemist teatab ELi sinise kaardi omanik oma riigis viibimisest selle liikmesriigi pädevatele ametiasutustele ning esitab kõik dokumendid, mis tõendavad, et ta täidab teise liikmesriigi suhtes ***artiklites 5 ja 6*** sätestatud tingimusi.	2. Hiljemalt üks kuu pärast teise liikmesriigi territooriumile sisenemist teatab ELi sinise kaardi omanik oma riigis viibimisest selle liikmesriigi pädevatele ametiasutustele ning esitab kõik dokumendid, mis tõendavad, et ta täidab teise liikmesriigi suhtes ***artiklis 5*** sätestatud tingimusi.

Or. en

Muudatusettepanek 151
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) ***anda*** ELi ***sinine kaart*** ja lubada taotlejal elada oma territooriumil kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö tõttu artiklites 8–15 sätestatud tingimustel, kui käesolevas artiklis sätestatud tingimused on täidetud;	a) ***pikendada*** ELi ***sinist kaarti*** ja lubada taotlejal elada oma territooriumil kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö tõttu artiklites 8–15 sätestatud tingimustel, kui käesolevas artiklis sätestatud tingimused on täidetud;

Or. en

Muudatusettepanek 152
Marian-Jean Marinescu

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) keelduda ELi sinise kaardi ***andmisest*** ning kohustada kooskõlas riiklikus õiguses	b) keelduda ELi sinise kaardi ***pikendamisest*** ning kohustada kooskõlas

sätestatud korraga, sealhulgas riigist väljasaatmise korraga, taotlejat ja tema pereliikmeid lahkuma oma territooriumilt, kui käesolevas artiklis sätestatud tingimused ei ole täidetud. Esimene liikmesriik võtab ELi sinise kaardi omaniku ja tema pereliikmed kohe ilma formaalsusteta tagasi. Pärast tagasivõtmist kohaldatakse artiklit 14.	riiklikus õiguses sätestatud korraga, sealhulgas riigist väljasaatmise korraga, taotlejat ja tema pereliikmeid lahkuma oma territooriumilt, kui käesolevas artiklis sätestatud tingimused ei ole täidetud. Esimene liikmesriik võtab ELi sinise kaardi omaniku ja tema pereliikmed kohe ilma formaalsusteta tagasi. Pärast tagasivõtmist kohaldatakse artiklit 14.

Or. en

Muudatusettepanek 153
Jean Lambert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taotleja katab enda ja oma pereliikmete kulud, mis tekkisid seoses tagasipöördumise ja tagasivõtmisega, sealhulgas hüvitab vajaduse korral lõike 3 punkti b kohased kulud, mis kaeti riiklikest vahenditest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 154
Inger Segelström

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taotleja katab enda ja oma pereliikmete kulud, mis tekkisid seoses tagasipöördumise ja tagasivõtmisega, sealhulgas hüvitab vajaduse korral lõike 3 punkti b kohased kulud, mis kaeti riiklikest vahenditest.	***välja jäetud***

Or. sv

Muudatusettepanek 155
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Käesoleva artikli kohaldamisel võivad liikmesriigid jätkuvalt kasutada riiki lubatavate isikute ülemmäära, nagu see on täpsustatud artiklis 7.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Meetmed, millega piiratakse ELi sinise kaardi omaniku võimalust töötada teises liikmesriigis või võetakse see võimalus ära, õõnestavad käesoleva ettepaneku eesmärki.

Muudatusettepanek 156
Emine Bozkurt, Esther De Lange

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 19a
	1. Olles elanud ELi sinise kaardi omanikuna esimeses liikmesriigis seaduslikult 24 kuud, võib asjaomane isik töötada kõrget kvalifikatsiooni nõudval töökohal teises liikmesriigis, elades samal ajal esimeses liikmesriigis. Töötamiseks teises liikmesriigis on vaja teise liikmesriigi pädevate asutuste eelnevat kirjalikku luba.
	2. Teine liikmesriik menetleb kõrget

kvalifikatsiooni nõudva piiriülese töö loataotluse vastavalt artiklis 12 sätestatud korrale ja teavitab taotlejat kirjalikult oma otsusest:
a) kas anda luba ja lubada taotlejal töötada kõrget kvalifikatsiooni nõudval töökohal oma territooriumil, kui on täidetud artikli 5 tingimused, välja arvatud lõike 1 punkti d tingimused, ning taotleja on esitanud riiklike õigusaktide alusel määratud kehtiva sõidudokumendi ja esimese liikmesriigi väljastatud kehtiva ELi sinise kaardi, või
b) keelduda loa andmisest, kui:
- ei ole täidetud lõike 2 punktis a sätestatud tingimused või
- esitatud dokumendid on saadud pettuse teel või võltsitud või omavoliliselt muudetud või
- kolmandate riikide kodanike arv, kes taotlevad liikmesriiki lubamist kõrget kvalifikatsiooni nõudva töö eesmärgil, mille liikmesriik on kehtestanud vastavalt artiklile 7, on ületatud, või
- kui kohaldatavad on artikli 9 lõikes 2 sätestatud loa andmisest keeldumise põhjused või
- kui kohaldatavad on artikli 13 lõigetes 4, 5 või 6 sätestatud tingimused.
3. Loa kehtivuse aega võib piirata esimese liikmesriigi väljastatud ELi sinise kaardi kehtivusajaga.
4. Liikmesriik tühistab lõike 2 punkti a alusel väljastatud loa või keeldub selle pikendamisest järgmistel juhtudel:
a) kui see on omandatud pettusega, seda on võltsitud või omavoliliselt muudetud;
b) kui selgub, et omanik ei täitnud või enam ei täida käesoleva artikli lõike 2 punktis a sätestatud tingimusi.
5. ELi sinise kaardiga pendeldajaid tuleb kohelda võrdselt esimese liikmesriigi kodanikega, kes seoses artiklis 15 nimetatud aspektidega pendeldavad teise liikmesriiki.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanekuga juhitakse tähelepanu piiriülese pendelrände võimalusele. Pärast kaheaastast seaduslikku elamist esimeses liikmesriigis võib sinise kaardi omanik eelistada töötada teises liikmesriigis, jäädes esimese liikmesriigi residendiks. Eraisikul võib olla mitmeid põhjusi, miks ta soovib piiriülest pendelrännet, näiteks rahalised põhjused, eluaseme olemasolu ja pere integreerumine kohalikku kogukonda. Selline olukord võib praktiliselt ette tulla liikmesriikide piirialadel.

Muudatusettepanek 157
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui liikmesriik otsustab kohaldada direktiivi 2003/109/EÜ artikli 14 lõikes 3 sätestatud tööturule juurdepääsu piiranguid, peab ta eelistama isikuid, kellel on elamisluba „pikaajaline elanik – EÜ/ELi sinise kaardi kasutaja", teistele kolmandate riikide kodanikele, kes taotlevad asjaomases liikmesriigis elamist samadel eesmärkidel.	2. Kui liikmesriik otsustab kohaldada direktiivi 2003/109/EÜ artikli 14 lõikes 3 sätestatud tööturule juurdepääsu piiranguid, peab ta eelistama isikut, kellel on elamisluba „pikaajaline elanik – EÜ/ELi sinise kaardi omanik", teistele kolmandate riikide kodanikele, kes taotlevad asjaomases liikmesriigis elamist samadel eesmärkidel***, kui on tegu olukorraga, kus konkreetse töö puhul on kaks või enam kandidaati võrdse kvalifikatsiooniga***.

Or. en

Muudatusettepanek 158
Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Iga kolme aasta järel ja esimest korda mitte hiljem kui [kolme aasta pärast alates käesoleva direktiivi ülevõtmise kuupäevast] esitab komisjon aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva direktiivi kohaldamise kohta	Iga kolme aasta järel ja esimest korda mitte hiljem kui [kolme aasta pärast alates käesoleva direktiivi ülevõtmise kuupäevast] esitab komisjon aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva direktiivi kohaldamise kohta

liikmesriikides ning teeb vajaduse korral muutmisettepanekuid.	liikmesriikides ning teeb vajaduse korral muutmisettepanekuid ***ka seoses „ajude äravoolu" vastu võitlemisega***.

Or. es

Muudatusettepanek 159
Esther De Lange ja Emine Bozkurt

Ettepanek võtta vastu direktiiv
V peatükk – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Elamine teistes liikmesriikides	Elamine ***ja töö*** teistes liikmesriikides

Or. en